

请任选 300-500 字试译。

译文格式：中英文对照，一段（数行）原文之后紧接着一段（数行）译文。

- 1.1.4.10 “**暂列金额**”系指合同中规定作为暂列金额的一笔款项(如果有)，根据第 13.5 款[**暂列金额**]的规定，用于工程某一部分的实施，或用于提供生产设备、材料或服务。
- 1.1.4.11 “**保留金**”系指雇主根据第 14.3 款[**期中付款证书的申请**]的规定扣留的累积保留金，根据第 14.9 款[**保留金的支付**]的规定进行支付。
- 1.1.4.12 “**报表**”系指承包商根据第 14 条[**合同价格和付款**]的规定提交的作为付款证书申请组成部分的报表。
- 1.1.5.1 “**承包商设备**”系指为实施和完成工程以及修补任何缺陷需要的所有仪器、机械、车辆和其他物品。但**承包商设备**不包括临时工程、雇主设备(如果有)、以及拟构成或正构成永久工程一部分的生产设备、材料和任何其他物品。
- 1.1.5.2 “**货物**”系指承包商设备、材料、生产设备和临时工程，或视情况指其中任何一种。
- 1.1.5.3 “**材料**”系指拟构成或正构成永久工程一部分的各类物品(生产设备除外)，包括根据合同要由承包商供应的只供材料(如果有)。
- 1.1.5.4 “**永久工程**”系指根据合同规定要由承包商实施的永久工程。
- 1.1.5.5 “**生产设备**”系指拟构成或正构成永久工程一部分的仪器、机械和车辆。
- 1.1.5.6 “**单位工程**”<sup>\*</sup>系指在**投标书附录**中确定为**单位工程**(如果有)的工程组成部分。
- 1.1.5.7 “**临时工程**”系指为实施和完成永久工程及修补任何缺陷，在现场所需的所有各类(**承包商设备**除外)临时性工程。
- 1.1.5.8 “**工程**”系指永久工程和临时工程，或视情况指二者之一。
- 1.1.6.1 “**承包商文件**”系指第 5.2 款[**承包商文件**]中所述的，由承包商根据合同提交的所有计算书、计算机程序和其他软件、图纸、手册、模型和其他技术性文件(如果有)。
- 1.1.6.2 “**工程所在国**”系指实施永久工程的**现场**(或其大部分)所在的国家。
- 1.1.6.3 “**雇主设备**”系指规范中列明由雇主提供的，供承包商在实施工程中使用的仪器、机械和车辆(如果有)；但不包括雇主尚未接收的生产设备。